



Al Rayan ISLAMIC CREDIT CARD APPLICATION
CONTRACT TERMS & CONDITIONS

طلب بطاقة ائتمان الريان الإسلامية
شروط وأحكام العقد

Dear Card Applicant:

Al Rayan Islamic Credit Card is a financing formula accredited by Shari'ah Board allows obtaining goods, services and/or cash by way of International Murabaha. The following terms and conditions will apply to the use of the card and entering into contractual relation with the Bank.

عزيزي حامل البطاقة،

تعتبر بطاقة ائتمان الريان الإسلامية هي صيغة التمويل الممتدة من قبل هيئة الرقابة الشرعية لمصرف الريان والتي تسمح لحاملها بالحصول على السلع والخدمات / أو الأموال عن طريق المراجعة الدولية. تطبق الشروط والأحكام التالية على استخدام البطاقة بالاتفاق مع المصرف.

Definitions:

- **QAR:** The lawful Currency of Qatar
- **ATM:** Automated Teller Machine.
- **Bank:** Masraf Al Rayan.
- **Card(s):** the Principal Credit Card and/or the Supplementary Credit Card(s) issued to a cardholder by Masraf Al Rayan.
- **Credit Card Account:** the account opened by the Bank to house the card limit and to record all transactions related to the card(s) (Principal and Supplementary) and other entries related to the card fees.
- **Credit Card Application:** Al Rayan Islamic Credit Card Application Form signed by the cardholder for issuance of Principal and Supplementary Cards with its applicable Terms & Conditions.
- **Credit Card Limit:** The maximum amount the customer could be debited by a result of all transactions charged to card account and what based upon this from expenses and fees, the bank has the right to modify the usage limit without reference to the cardholder.
- **Credit Card Statement:** monthly statement of the credit card account sent by the Bank to the cardholder showing all transactions details affected by the cardholder and the outstanding debit amount and the way of the repayment.
- **Cardholder:** the Principal Cardholder and/or the Supplementary Cardholder(s).
- **Cash Advances:** means any cash withdrawals obtained by use of the card, the card number or in any manner authorized by the cardholder from an ATM or POS for debits to the card account.
- **Merchant:** any person, establishment, company or legal entity which accepts the card.
- **PIN:** the Personal Identification Number issued by the Bank to the cardholder to enable him/her to use the card on the ATM or POS.
- **POS:** a Point Of Sale where goods or services may be bought by use of the Card.
- **Principal Card:** the Al Rayan Islamic Credit Card issued by the Bank to the Principal Cardholder under these terms and conditions.
- **Principal Cardholder:** the person to whom the Principal Card is issued under his name and who also vows keeping it in his custody and not allows others to use it and he is responsible for any obligations or installment under that.
- **Supplementary Card:** Al Rayan Islamic Credit Card issued by the Bank to the supplementary cardholder under these terms and conditions.
- **Supplementary Cardholder:** the person(s) designated by the principal cardholder and approved by the Bank and to whom a supplementary card(s) is/are issued.
- **Transaction:** the purchase of goods and/or services and/or cash withdrawals made by use of card and/or the card and PIN.

Preamble

The foregoing (Definitions & Preamble) together constitutes a 'Contract' for the purposes of these terms and conditions.

1. Delivery of Card:

Normally the card will be delivered through the Bank's branches, but the Bank reserves the right to deliver it through other media at the request and sole responsibility of the cardholder.

2. Card Usage:

- The cardholder should sign on the signature panel on the reverse of the card immediately upon receipt of the card.
- Any transactions supported by electronic log or the imprint of the card are presumed a genuine transaction unless proven otherwise, irrespective of the signature being present or not on the transaction slip.
- The usage of the card is restricted to the cardholder within the card limit. The card may be used at ATMs, POS terminals and any merchant(s) accepting the card.
- The Bank is not responsible for any act of negligence or denial of service by any merchant or for damages arising as a result of malfunction of any ATMs, POS terminals or other electronic devices.
- Safety and safekeeping of the card and its related PIN is the responsibility of the cardholder. Any transaction performed on the ATM or where a PIN entry is necessary shall be deemed to be performed by the cardholder himself/herself, if the card is not reported lost, irrespective of the person performing the Transaction.

3. Payment:

- The amount of all transactions conducted on the card will be debited to the card account.
- All actual expenses either during authorization or settlement including communication expenses (i.e. telephone, telex etc) will be debited to the card account.
- All charges and fees levied by the Bank for the use of the card shall be debited to the card account.
- All transactions initiated by the card or card number will be considered due from the cardholder and will be debited to the card account. Any dispute or claims regarding any transaction will be dealt with separately according to VISA International Operating Regulations. The Bank will not reimburse any of the amounts debited unless and until the claim is investigated and resolved.
- The Bank reserves the right to debit or freeze any of the cardholder's accounts with the Bank at any time to recover all amounts due from the cardholder without prior notice or advice.
- If the cardholder pays the full outstanding balance on or before the due date, no International Murabaha shall take place.
- Should the cardholder settle only the minimum of the total amount due on or before due date, the bank shall, on the basis of a prior understanding, exchange with the Cardholder an offer and acceptance notice in writing or sms to sell certain commodities owned by the Bank to the Cardholder for the remaining balance of the total amount due by one installment for one month starting as of the due date and settle the Card due from the proceeds of selling the said commodities on behalf of the Cardholder if the Cardholder does not wish to sell the commodities himself or by delegating a party other than the Bank.
- International Murabaha transaction will appear in the next statement of the Card, and the same will be regarded as accepted by the cardholder in case such action is not objected by the cardholder within 20 days from the date of the statement.
- If the cardholder objects the International Murabaha transaction within the 20 days period from issue of the statement of account, the Bank shall review the request of the cardholder and refund the entire amount of the International Murabaha and the profit of the objected transaction only. The Bank has the right to stop the card and claim settlement of the whole amount due from the cardholder.
- If the cardholder default payment of the outstanding amount on maturity for two consecutive months, then the card shall be suspended, and the Bank may not process the International Murabaha for settlement of the card's transactions.

4. Supplementary Card:

- The Bank at its discretion, may issue a supplementary card upon the request of the principal cardholder.
- The validity of the supplementary card will be linked to the principal card. The validity will be either equal or less than the principal card. Once the principal card gets cancelled for any reason, the supplementary card also will be cancelled automatically.
- The card limit of the principal card will be shared by the supplementary cardholder(s). The principal cardholder can request as many supplementary cards on his/her card account as he/she wants (within the policy and procedures laid down by the Bank) and the principal card limit will be split among the supplementary cards.
- The principal cardholder shall be liable for any outstanding balance, damages and losses related to the supplementary card.

التعريفات

- **ريال قطري:** عملة دولة قطر الرسمية
- **الصراف الآلي ATM:** جهاز الصراف الآلي.
- **المصرف:** مصرف الريان.
- **بطاقة (بطاقات):** هي البطاقة الرئيسية و/أو البطاقة/البطاقات الإضافية والتي يتم إصدارها للعميل من قبل المصرف.
- **حساب بطاقة الائتمان:** وهو عبارة عن الحساب الذي تم فتحه من قبل المصرف ويشمل على الحد الأعلى المسموح به للبطاقة لتسجيل جميع العمليات المتعلقة بالبطاقة (الرئيسية والإضافية) وغيرها من العمليات الأخرى المتعلقة برسوم البطاقة.
- **طلب بطاقة الائتمان:** هو الطلب الموقع من حامل البطاقة لإصدار البطاقة الأساسية أو/والبطاقات الفرعية مع ما يتضمنه من هذه الشروط والأحكام.
- **الحد الأعلى للبطاقة:** هو المبلغ الأقصى الذي يستعمل العميل أن يكون مديناً به للمصرف وذلك نتيجة للعمليات المقيدة على حساب البطاقة وما ترتب على ذلك من التفتقات والرسوم، وللصرف الحق في تعديل الحد الأعلى المستخدم دون الرجوع إلى صاحب البطاقة.
- **كشف حساب البطاقة الائتمانية:** هو عبارة عن كشف حساب شهري لحركات بطاقة الائتمان يتم إرساله من قبل المصرف إلى صاحب البطاقة. يبين جميع تفاصيل المعاملات التي تم إجرائها من قبل صاحب البطاقة ويبين أيضاً مبالغ الدين المستحقة وطريقة السداد.
- **صاحب البطاقة:** هو صاحب البطاقة الأساسية و/أو صاحب البطاقة (البطاقات) الإضافية.
- **السلف النقدي:** تعني أي سحوبات نقدية تم الحصول عليها بواسطة استخدام البطاقة أو رقم البطاقة أو بأي شكل من الأشكال المسموح بها بواسطة صاحب البطاقة من الصراف الآلي أو نقاط البيع للخصومات الخاصة بحساب البطاقة.
- **التاجر:** أي شخص أو مؤسسة أو شركة أو أي جهة شرعية تقبل البطاقة.
- **الرقم الشخصي (PIN):** هو عبارة عن رقم تعريف شخصي يصدره المصرف لصالح صاحب البطاقة ليستخدم البطاقة عن طريق الصراف الآلي أو نقاط البيع.
- **نقاط البيع:** هي عبارة عن نقاط البيع التي يمكن من خلالها شراء السلع أو الخدمات بالبطاقة.
- **البطاقة الأساسية:** هي عبارة عن بطاقة ائتمان مصرف الريان الإسلامية الصادرة من قبل المصرف إلى صاحب البطاقة الأساسية بموجب هذه الشروط والأحكام.
- **صاحب البطاقة الرئيسية:** هو الشخص الذي تم إصدار البطاقة الرئيسية تحت اسمه، والذي يتعهد بالحفاظ على البطاقة في حوزته، ولا يسمح للآخرين باستخدامها، ويعتبر مسؤولاً عن أي التزامات أو أقساط في إطار ذلك.
- **البطاقة الإضافية:** هي بطاقة ائتمان مصرف الريان الإسلامية التي يصدرها المصرف لصاحب البطاقة الإضافية بموجب هذه الشروط والأحكام.
- **صاحب البطاقة الإضافية:** هو الشخص/الأشخاص المحددين من قبل صاحب البطاقة الأساسية والمقبولين من قبل المصرف والذي يتم إصدار البطاقة/البطاقات الإضافية له/لها.
- **المعاملة:** هي عملية شراء بضائع و/أو أية خدمات و/أو إجراء سحب نقدي من قبل صاحب البطاقة وذلك باستخدام البطاقة و/أو استخدام رقم التعريف الشخصي.

تمهيد

التعريفات والتمهيد هما جزء من هذا العقد بهدف توضيح الشروط والأحكام.

١. تسليم البطاقة:

عادة ما يسلم صاحب البطاقة بطاقته من أي من فروع المصرف، ويحتفظ المصرف بحق تسليم البطاقة بطرق أخرى بناء على طلب ومسؤولية صاحب البطاقة.

٢. استخدام البطاقة

- يتم تسلمه للبطاقة يجب أن يوقع حامل البطاقة على شريط التوقيع الموجود على الوجه الخلفي للبطاقة.
- تعتبر أي معاملة توثق بصيغة البطاقة أو تسجيل الكترونياً، معاملة حقيقية ما لم يثبت العكس، وذلك بغض النظر عن وجود أو عدم وجود التوقيع على قسيمة المعاملة.
- يقتصر استخدام البطاقة على حاملها في حدود الحد الأقصى للبطاقة، ويمكن أن تستخدم البطاقة من خلال أجهزة الصراف الآلي أو نقاط البيع أو أي تاجر/ تجار يقبلون البطاقة.
- المصرف غير مسؤول عن أي إهمال أو رفض لأي خدمة من قبل التاجر أو أي أضرار تنتج عن خلل في أي من أجهزة الصراف الآلي أو نقاط البيع أو أي وسيلة إلكترونية أخرى.
- يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن تأمين البطاقة وحفظ الرقم السري. أية معاملة يتم تنفيذها من خلال أجهزة الصراف الآلي أو باستخدام الرقم السري عند طلبها تعتبر عملية صالحة تُنفذت من قبل حامل البطاقة نفسه، وذلك في حالة عدم الإبلاغ عن ضياع البطاقة، بغض النظر عن الشخص الذي قام بتنفيذ العملية.

٣. السداد

- يتم خصم جميع مبالغ المعاملات من حساب البطاقة.
- يتم خصم كل التكاليف الفعلية سواء الناتجة عن التحويل أو عن السداد بما في ذلك تكاليف الاتصال (هاتف، تليكس، وغيرها) من حساب البطاقة.
- يتم خصم جميع العمولات والرسوم المستحقة نتيجة استخدام البطاقة المقررة من قبل المصرف من حساب البطاقة.
- تعتبر جميع العمليات النافذة باستخدام البطاقة أو باستخدام رقم البطاقة مستحقة الدفع من قبل حامل البطاقة وسيتم خصمها من حساب البطاقة، وأي مزايا أو مبالغ متعلقة بأي عملية سيتم التعامل معها بشكل منفصل وفقاً لإجراءات التشغيل الخاصة ببطاقة فيزا العالمية، ولن يقوم المصرف برد أي مبالغ مقطوعة حتى يتم بحث هذا المطلب والبت فيه.
- يحتفظ المصرف بالحق في أن يخصم أي يجمد أي حساب لحامل البطاقة لديه المصرف في أي وقت وذلك لتسليم المبالغ المستحقة على حامل البطاقة من دون أي إعلام أو إشعار مسبق.
- لن تتم عملية المراجعة إلا في حالة قيام صاحب البطاقة بتسديد المبالغ المستحقة بالكامل سواء في ميعاد أو قبل ميعاد الاستحقاق.
- في حالة قيام صاحب البطاقة بتسوية الحد الأدنى فقط من مجموع المبلغ المستحق في تاريخ الاستحقاق أو قبل حلوله فإن المصرف - بموجب تفاهم سابق - يتبادل من حامل البطاقة إشعار إيجاب وقبول خطياً أو (SMS) لبيع بعض السلع التي يملكها المصرف أساساً لحامل البطاقة على الرصيد المتبقي من مجموع المبلغ المستحق من خلال قسط واحد لمدة شهر ابتداءً من تاريخ الاستحقاق وللمعمل على تسوية مستحقات البطاقة من عدادات بيع السلع المذكورة وذلك نيابة عن صاحب البطاقة إذا لم يرغب ببيع السلع بنفسه أو بتوكيل طرف آخر غير المصرف.
- تظهر عملية المراجعة الدولية في كشف حساب الشهر التالي الخاص بالبطاقة، وتعتبر العملية مقبولة من قبل صاحب البطاقة في حالة عدم اعتراضه على مثل هذا الإجراء في غضون ٢٠ يوماً من تاريخ كشف الحساب.
- في حالة اعتراض صاحب البطاقة في غضون فترة ٢٠ يوماً من تاريخ إصدار كشف الحساب، يقوم المصرف بإعادة النظر في طلب صاحب البطاقة واسترداد كامل مبلغ المراجعة الدولية، والأرباح الخاصة بالمعاملة التي تم الاعتراض عليها فقط، وللصرف الحق في إيقاف البطاقة والمطالبة بتسوية المبالغ المستحقة كاملة من صاحب البطاقة.
- في حالة تعلق صاحب البطاقة في سداد المبلغ المستحق في تاريخ الاستحقاق لمدة شهرين متتاليين، يتم تعليق استخدام البطاقة من المصرف، ويحق للمصرف إيقاف عملية المراجعة الدولية بغية تسوية المعاملات الخاصة بالبطاقة.

٤. البطاقة الإضافية

- يمكن للمصرف وفقاً لشروطه وأحكامه إصدار بطاقة إضافية بناء على طلب حامل البطاقة الأساسية.
- ترتبط صلاحية البطاقة الإضافية بصلاحية البطاقة الأساسية، وتكون الصلاحية إما متساوية أو أقل من صلاحية البطاقة الأساسية، وعند إلغاء البطاقة الأساسية لأي سبب من الأسباب، فإن البطاقة الإضافية يتم إلغاؤها تلقائياً.
- يكون الحد الأعلى للبطاقة الأساسية مشتركاً مع البطاقة/البطاقات الإضافية. ويمكن لحامل البطاقة الأساسية أن يطلب بطاقات إضافية عديدة على حساب بطاقته كما يشاء (ضمن الواجبات والسياسات المقررة لذلك من قبل المصرف) إلا أن كل البطاقات الإضافية تشترك في نفس الحد الأعلى للبطاقة.
- يكون حامل البطاقة الأساسية مسؤولاً عن أية أرصدة مستحقة أو أضرار أو خسائر متعلقة بالبطاقة الإضافية.



5. Loss or theft of card:

- If the card is lost or stolen or the cardholder suspects any fraudulent or suspicious activity with regard to the card, the cardholder should immediately report to the same to the Bank, its branches or any of the nearest payment association office displaying the payment association logo. The Bank will make a temporary stop without any responsibility until the Bank gets a written confirmation of loss or theft from the cardholder or from payment association or its offices.
- The Cardholder shall remain liable and accountable for any transactions prior to the Bank receiving the written confirmation.
- Any charges levied for lost cards that are paid by the Bank; like publishing a reward for capture, will be charged to the cardholder. The decision whether or not to publish a reward for card recovery will be taken only after evaluating the seriousness of the situation.
- If the cardholder requests a replacement for a lost or stolen card, the Bank may, at its absolute discretion issue a replacement. The issuance fee for such replacement will be debited to the card account.
- In the event that the lost or stolen card is recovered, the cardholder shall destroy or return it to the Bank without using it in any manner whatsoever, and advise the Bank in writing that it has been recovered.

6. Personal Identification Number (PIN):

- The Bank will issue a PIN to the cardholder to authenticate transactions at ATMs and other PIN based terminals.
- The PIN will be delivered to the cardholder at the Bank's branches or sent to the cardholder upon request. However, the charges for carrying out such request will be borne by the cardholder.
- The cardholder shall not disclose the PIN to any other party, and will be fully responsible for any transaction authenticated by the use of his PIN. Accordingly any PIN related transaction will deem to be performed by the cardholder.

7. Card Statement:

- The Bank shall send a card statement to the cardholder each month. If the cardholder does not receive the card statement, he/she should refer to the Bank and request a copy of the card statement.
- The cardholder must verify all the transactions billed on the card statement, and in case of discrepancy notify the Bank within 30 days of the statement date.
- If the Cardholder does not recognize a transaction and wishes to receive a copy of the transaction record, the Bank will arrange to provide such copy in accordance with payment association's Rules and Regulations and the cardholder will bear the charges relating to providing such copies.
- All notices sent by the Bank to the cardholder's address last notified in writing to the Bank shall be considered valid and binding.
- The cardholder must promptly notify the Bank in writing of any changes in his/her address.

8. Disputes on Transactions:

- The entries in the card statement shall be presumed to be correct unless the cardholder objects to the entries within a period of 30 days from the date of the card statement and proves them to be incorrect.
- If the cardholder objects to an entry, the Bank will initiate an investigation and advise the cardholder with the outcome. If a disputed transaction turns out to be genuine, a transaction dispute fee will be debited to the card account.
- The Bank is not liable to investigate any transaction not reported to the Bank by the cardholder within the time frame mentioned above.

9. Cancellation:

- The cardholder may request the cancellation of the card anytime in writing. The cardholder will be released of all liability pertaining to the card account and all its supplementary cards, after:
 - Settling the outstanding amount.
 - Surrendering principal and all supplementary cards.
 - Settling all dues remaining on the card.
 - After a period of 45 days from the cancellation of all the cards and confirmation that there are no transactions outstanding.
- The Bank has the right to cancel, withdraw or suspend fully or partly or restrict use of the card at anytime without any notice and/or advice to the cardholder. Settlement of the outstanding amount will become due immediately upon cancellation of the card.

10. Contactless Technology

- Contactless Technology means transaction conducted by tapping the Card at the POS terminal which can be processed without PIN.
- Contactless Transaction(s) within the prescribed limits as mentioned in sub-Clause (10.3) herein below are authorized just by tapping the card to Contactless POS Terminal and DOES NOT require PIN CARD Authentication.
- Contactless Transactions will be subject to single transaction limit of (QR 100) and daily limits of (QR 300) which are regulated by QCB and Payment Associations guidelines and the guidelines of the country where the Card will be used.
- The Bank reserves the right to amend and/or change the above mentioned limits anytime for Contactless Transactions at its own discretion without prior notification.
- Customers are allowed to perform 3 consecutive Contactless Transactions. Every 4th consecutive Contactless Transactions will require a PIN.

11. General Terms & Conditions for the Qatar Airways Co-branded credit card products

- New to Masraf Al Rayan customers and existing Masraf Al Rayan Customers can apply for the Qatar Airways Co-branded credit card products based on the eligibility criteria.
- Existing Masraf Al Rayan customers will have to cancel all their current active credit cards upon issuance of the Qatar Airways Co-branded credit card products.
- Qatar Airways Co-branded credit cards are not eligible for any other type of reward program i.e., Oredoo Nojoom Points, Al Meera Reward points or Cash Back Program.
- The usage and benefits of the Avios transferred to Qatar Airways privilege club frequent flyer program is governed by Qatar Airways. Please visit <https://www.qatarairways.com/en/Privilege-Club.html> for detailed information. Masraf Al Rayan will not be responsible for any queries or disputes arising out of the usage and benefits related to Qatar Airways Privilege club program.

Avios Earn rates on Qatar Airways Co-branded Card products.

- All transactions initiated on the Qatar Airways Co-branded Visa Infinite & Signature cards on the point of sale (POS) or online ecommerce stores will be included for Avios accrual. Cash Withdrawal transactions are excluded from the spends calculation.
- The Avios earning rates will be as below:

Qatar Airways Co-branded Visa Infinite Credit Card Earn Rates	Qatar Airways Co-branded Visa Signature Credit Card Earn Rates
<ul style="list-style-type: none"> International & Domestic POS & ECOM Spends (4 QAR = 1 mile) Double Avios on Qatar Airways Spends (4 QAR = 2 Avios) 	<ul style="list-style-type: none"> International & Domestic POS & ECOM Spends (5 QAR = 1 mile) Double Avios on Qatar Airways Spends (5 QAR = 2 Avios)

- Double Avios on Qatar Airways Spends – Only transactions through Qatar Airways Online Channels are considered for Double Avios.
- Only the primary cardholder will be eligible for Double Avios on Qatar Airways online spends.

5. ضياع أو سرقة البطاقة

- في حالة تعرض البطاقة للسرقة أو الضياع أو في حالة شك حامل البطاقة بأي تصرف مريب يتعلق بالبطاقة، يجب عليه فوراً أن يبلغ المصرف أو أي من فروع أو أقرب مكتب للجمعيات الدولية ذات الصلة. يقوم المصرف بوقف البطاقة مؤقتاً ومن دون أية مسؤولية عليه، إلى أن يحصل على تأكيد كتابي بضياع البطاقة أو سرقتها من قبل حامل البطاقة أو من خلال الجمعيات الدولية أو أحد مكاتبها.
- يبقى حامل البطاقة مسؤولاً مسؤولية كاملة عن أية عمليات تنفيذ بالبطاقة الصائفة أو المسروقة قبل أن يتسلم المصرف التأكيد الخطي.
- يفرض على حامل البطاقة أية رسوم ناتجة عن ضياع البطاقة يدفعها المصرف مثل الإعلان عن مكافأة برد البطاقة. علماً بأن قرار الإعانة من عدمه سيُتخذ وفقاً لتقدير مدى جدية وخطورة الحالة.
- يمكن للمصرف وفقاً لتقديره المطلق أن يصدر بطاقة بديلة إذا طلب حامل البطاقة بدل فاقد للبطاقة المسروقة أو الصائفة، وستخصم رسوم إصدار مثل هذه البطاقة من حساب حامل البطاقة.
- في حالة إعادة البطاقة المسروقة أو الصائفة، يتعين على حامل البطاقة إتلافها أو إعادتها للمصرف من دون أن يستخدمها بأي طريقة من الطرق، ويُعلم المصرف كتابة بأنه تم إعادة البطاقة.

6. الرقم السري

- يقوم المصرف بإصدار رقم لصاحب البطاقة وذلك من أجل توثيق العمليات المنفذة من خلال أجهزة الصراف الآلي أو أي قنوات أخرى سيتم استخدام الرقم من خلالها.
- يتسلم صاحب البطاقة الرقم السري من المصرف أو يُرسل له بناءً على طلبه. ويتحمل حامل البطاقة العمولات والرسوم الناتجة عن مثل هذا الطلب.
- لا يحق لصاحب البطاقة الإفصاح عن الرقم السري لأي طرف، ويكون صاحب البطاقة مسؤولاً عن أي عملية تم توثيقها عن طريق الرقم السري، وعليه، تعتبر أي عملية تُنفذ من خلال الرقم السري قد نفذت من قبل حامل البطاقة.

7. كشف حساب البطاقة

- يرسل المصرف كشف حساب شهري خاص بالبطاقة إلى حاملها، وفي حال عدم تسلم حامل البطاقة لكشف الحساب فيجب عليه أن يرابع المصرف ويطلب صورة من كشف الحساب.
- يجب على حامل البطاقة أن يتأكد من صحة كل المعاملات المذكورة في كشف حساب البطاقة، وفي حال الشك، فيجب عليه إعلام المصرف في مدة 30 يوماً من تاريخ كشف الحساب.
- إذا لم يتعرف حامل البطاقة على العمليات المذكورة ورغب في الحصول على نسخة من قيد المعاملات، يقوم المصرف بتزويده بتلك النسخة وذلك بما يتفق مع شروط وتعليمات الجمعيات الدولية ذات الصلة. ويتحمل حامل البطاقة جميع الرسوم الناتجة عن ذلك.
- تكون كافة الإشارات التي يرسلها المصرف إلى حامل البطاقة على عنوانه الأخير الذي أخبر به المصرف كتابة صالحة وملزمة.
- يجب على حامل البطاقة أن يبلغ المصرف فوراً وكتابة أية تغييرات في عنوانه.

8. المنازعات على المعاملات

- تكون كافة البنود الواردة في كشف حساب البطاقة صحيحة ما لم يعترض صاحب البطاقة خلال 30 يوماً من تاريخ كشف حساب البطاقة ويثبت عدم صحتها.
- إذا لم يتعرف حامل البطاقة على قيد أية معاملات واردة في كشف حساب البطاقة، يتحقق المصرف من ذلك ويُعلم حامل البطاقة بالنتيجة، وفي حالة التيقن من صحة العملية المتنازع عليها، يتم خصم مصاريف المنازعة الخاصة بالمعاملة من حساب البطاقة.
- في حالة عدم الإبلاغ للمصرف بأي معاملة من قبل حامل البطاقة، في إطار الوقت المسموح به والمذكور أعلاه، لا يكون المصرف مسؤولاً في التحقيق فيها.

9. الإلغاء

- يستطيع حامل البطاقة أن يطلب كتابة إلغاء البطاقة في أي وقت، وعليه يصبح صاحب البطاقة غير ملزم بكافة الالتزامات المتعلقة بحساب البطاقة والبطاقات الإضافية الخاصة بها وذلك بعد:
 - تسليم البطاقة الأساسية والبطاقات الإضافية.
 - تسوية كافة الالتزامات المتبقية في حساب البطاقة.
 - مرور 45 يوماً من إلغاء كافة البطاقات والتأكد من أنه ليس هناك أية مديونيات مستحقة.
- يحق للمصرف في أي وقت، بشكل كامل أو جزئي أن يلغى أو يسحب أو يعلق أو يقيد استخدام البطاقة من دون إرسال إشعار و/أو إعلام لصاحب البطاقة. تصبح التسوية للمبالغ المستحقة فورية، وذلك بعد إلغاء البطاقة مباشرة.

10. تقنية دون لمس

- تقنية دون لمس تعني المعاملات التي تتم عن طريق تمرير البطاقة فقط على أجهزة نقاط البيع POS والتي قد لا تحتاج إلى رقم سري لإنجاز المعاملة.
- يمكن إجراء المعاملات عبر تقنية دون لمس وفي حدود المبالغ الموضحة في (3.10) أدناه، وذلك بتمرير البطاقة في نقطة البيع دون لمس ولا يتطلب ذلك استخدام كلمة المرور الخاصة بالبطاقة.
- ستكون حدود المعاملة الواحدة عبر تقنية دون لمس (100 ريال قطري) بحد يومي أقصاه (300 ريال قطري) والتي تنظمها إرشادات مصرف قطر المركزي والجمعيات الدولية ذات الصلة وإشادات البلد التي سيتم فيها استخدام البطاقة.
- يخضع مصرف الريان بدون أي إخطار مسبق بالحق في تعديل أو تغيير حدود معاملات دون لمس المشار إليها في البندين أعلاه في أي وقت.
- يحق لصاحب البطاقة أن يستخدم البطاقة 3 مرات متتالية بدون طلب الرقم السري باستخدام تقنية دون لمس. عند استخدام أربع عمليات متتالية باستخدام تقنية دون لمس سيتطلب ذلك إدخال الرقم السري.

11- الشروط والأحكام العامة لمنتجات بطاقات الخطوط الجوية القطرية ذات العلامة التجارية المشتركة

- يمكن لعملاء مصرف الريان الجدد والحاليين التقدم بطلب للحصول على منتجات بطاقات الائتمان المشتركة مع الخطوط الجوية القطرية بناءً على معايير الاستحقاق الواردة أعلاه.
- يتعين على عملاء مصرف الريان الحاليين إلغاء جميع بطاقات الائتمان الخاصة بهم وقت إصدار بطاقات الخطوط الجوية القطرية ذات العلامة التجارية المشتركة
- بطاقات الائتمان المشتركة مع الخطوط الجوية القطرية لا توفر أي نوع آخر من برامج المكافآت، مثل نقاط نجوم أريد أو نقاط مكافآت الميرة أو برنامج كاش بال.
- تخضع استخدامات ومزايا نقاط "أفيوس" المحولة إلى برنامج نادي امتياز المسافر الدائم بالخطوط القطرية للأحكام والشروط التي تُحددها الخطوط الجوية القطرية. للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى زيارة <https://www.qatarairways.com/en/Privilege-Club.html>
- لا يكون مصرف الريان مسؤولاً عن الرد على أي من الاستفسارات أو الاستقادات من مزايا برنامج نادي امتياز الخطوط القطرية.

معدلات اكتساب نقاط "أفيوس" على منتجات بطاقات الخطوط الجوية القطرية ذات العلامة التجارية المشتركة

- تدخل كافة المعاملات التي تتم باستخدام بطاقات فيزا "إنفينيت وسيفنتشر" المشتركة مع الخطوط الجوية القطرية من خلال نقاط البيع أو المتاجر الإلكترونية في احتساب نقاط "أفيوس". تُستبعد معاملات السحب النقدي من حساب حجم الإنفاق.
- تزد معدلات اكتساب نقاط "أفيوس" على النحو التالي:

بطاقات الائتمان التجارية المشتركة	معدلات اكتساب النقاط	بطاقات ائتمان الجوى القطرية فيزا سيفنتشر ذات العلامة التجارية المشتركة	معدلات اكتساب النقاط
- الإنفاق الدولي أو المحلي من خلال نقاط البيع أو المتاجر الإلكترونية (1 ريال قطري = 1 ميل)	- نقاط "أفيوس" المضاعفة في حال الإنفاق مع الخطوط الجوية القطرية (4 ريال قطري = 2 أفيوس)	- الإنفاق الدولي أو المحلي من خلال نقاط البيع أو المتاجر الإلكترونية (5 ريال قطري = 1 ميل)	- نقاط "أفيوس" المضاعفة في حال الإنفاق مع الخطوط الجوية القطرية (5 ريال قطري = 2 أفيوس)

- نقاط "أفيوس" المضاعفة في حال الإنفاق مع الخطوط الجوية القطرية - لا يتم حساب إلا المعاملات التي تمت عبر قنوات الخطوط الجوية القطرية عبر الإنترنت لاكتساب نقاط "أفيوس" المضاعفة.
- لا تُمنح نقاط "أفيوس" المضاعفة على الإنفاق عبر الإنترنت مع الخطوط الجوية القطرية إلا لحامل البطاقة.



Joining bonus avios & first flight bonus avios

- Joining bonus will be awarded to members only after their first salary is credited to Masraf Al Rayan and upon activation of the Qatar Airways co-branded credit card.
- 50,000 bonus Avios offered to Visa Infinite cardholders.
- 25,000 bonus Avios offered to Visa Signature cardholders.
- First flight bonus Avios will be awarded on the first transaction made by primary cardholders using their co-branded card, as per the class of tickets booked.
- 10,000 bonus Avios for flying in Business or First Class
- 5,000 bonus Avios for flying in Economy Class
- All bonus Avios will be awarded to the first listed members when all passengers on the PNR are independent co-brand cardholders.
- The first flight bonus will be credited upon completion of the flight activity.
- The Qatar Airways co-branded cardholder should be the first passenger to be listed while the booking is being made.
- Members have to be logged in (qatarairways.com or mobile app) to avail themselves of all bonus Avios and other benefits (first flight bonus, double Avios on online spends and fast track tier upgrade).

Tier Fast Track

- Members are eligible to earn bonus Avios and fast track their membership tier when booking flights on www.qatarairways.com or Qatar Airways mobile app and upon completion of flight activity.
- You will only be eligible for one fast-track to gold tier, when you spend QAR 14,000 using your Visa Infinite co-branded credit on qatarairways.com or the Qatar Airways mobile app, in the first year from your card issuance date.
- You will only be eligible for one fast-track to silver tier, when you spend QAR 7,000 using your Visa Signature co-branded credit card on qatarairways.com or the Qatar Airways mobile app, in the first year from your card issuance date.
- After completion of one calendar year, the Member will be retained in that specific Tier following Tier retention rules of Qatar Airways Privilege Club.
- Spends that will contribute to an upgrade to the silver or gold tier, will only be calculated after the main member completes the flight.
- A member should also be the first passenger to be listed while the booking is being made.
- Members have to be logged in (qatarairways.com or mobile app) to avail themselves of all bonus Avios and other benefits (first flight bonus, double Avios on online spends and fast track tier upgrade).

Annual Bonus Avios

- Visa infinite cardholders who spend QAR 250,000 annually from their card issuance date, will be eligible to receive 25,000 bonus Avios.
- Visa signature cardholders who spend QAR 150,000 annually from their card issuance date, will be eligible to receive 10,000 bonus Avios.
- The spend based bonus Avios will be credited to the card account before the first statement cycle of the card account after the anniversary of the card issuance date.

12. General Conditions

- The physical card(s) remain the property of the Bank at all times and as such the Bank is entitled to recover and/or suspend and/or cancel its usage either temporarily or permanently without prior notice to the cardholder(s). On request, all or any cards issued for the use on the card account must be returned to the Bank or to any of its branches.
- The card and PIN are issued by the Bank at the full risk of the cardholder. The Bank shall not be responsible in any way whatsoever for loss/damage caused due to the card and/or PIN.
- Cardholder will exercise every possible care to prevent the card and its related PIN being lost / stolen or disclosed to any other person and cardholder shall notify the Bank immediately and confirm in writing of any such incident. The Bank will not be responsible in case of a lost or stolen card, that may raise due to negligence in safekeeping of the PIN and card by the cardholder or disclosed PIN is used prior to the receipt by the Bank of notice of such incident.
- The Bank shall not be responsible for goods or services purchased by the cardholder on the card, and in all circumstances the cardholder will honor all vouchers executed bearing the electronic or manual imprint of the card irrespective of the signature.
- The cardholder undertakes not to use the card for purchase of goods or services that are against the Islamic Shari'ah law (such as gambling, pornography, alcohol or other illegal activities). If the cardholder breaches these terms the Bank shall be entitled to cancel the card without prior notice and without any responsibility to the cardholder.
- For any transaction in a currency other than QAR, the cardholder authorizes the Bank to exchange QAR to the transaction currency in accordance with the exchange and markup rates announced by the Bank.
- The cardholder will settle all its disputes with the merchant with no responsibility on the Bank.
- The Bank shall debit the card account with the amounts of all transactions, fees, charges including legal charges and other liabilities incurred by the cardholder as well as actual loss or damage incurred by the Bank from the use of the Card.
- For the duration of the validity of the card, the cardholder is required to make a monthly payment under the terms of the contract (if any) and the card application. However, the amount due from the cardholder will be the amount (if any) shown on the card statement.
- If the full due payment is not paid by the due date, the Bank will block the card, and if the cardholder continues not to pay, the card will be cancelled after 60 days from the first payment due date. A new card will not be issued unless the full amount is repaid.
- If the cardholder's total utilization exceeds the card limit, the excess amount will be due immediately and the Bank will have the right to block the card if the exceeded amount is not paid by the due date and cancel the card if it is still not paid within 60 days from the first due date.
- In case of death of the cardholder, the Bank will have the right to demand that his/her inheritors settle the amounts due immediately. If the cardholder declares bankruptcy, all amounts due from the cardholder will be immediately payable to the Bank.
- The security held against the card account, such as salary assignment, deposit, guarantee or what so ever the case may be, will not be released until 45 working days after the cancellation and full settlement of the card dues.
- The Bank may at anytime change these terms and conditions by giving the cardholder at least 1 month's notice. Such changes shall apply on the effective date (being not earlier than 1 month from the date of notice to the Cardholder) announced by the Bank at all its branches. The cardholder may refuse to accept such changes by advising the Bank of rejection before the effective date of change. The cardholder's refusal of the changes will be considered as a request to cancel the card and accordingly the cancellation clauses shall apply.
- The services rendered by the card may be suspended in some countries on some days due to religious, national and other official days.
- The Bank may suspend the use of the card if any fraud or illegal use of the card is suspected.
- If the cardholder wishes to leave Qatar in order to reside elsewhere, the card shall be returned to the Bank 60 days prior to departure, and all dues settled.
- These terms and conditions shall be governed by the laws of Qatar save to the extent they conflict with the principles and rules of the Islamic Shari'ah, as determined by the Shari'ah Supervisory Board of the Bank, in which event the ruling of latter shall prevail. The parties hereby submit to the jurisdiction of Qatari courts for any proceedings arising out of or in connection with this contract.
- This contract is issued in Arabic and English versions and in case of any contradiction between both versions the Arabic one shall prevail.

مكافأة الانضمام إلى برنامج "أفيوس" ومكافآت نقاط "أفيوس" على الرحلة الأولى

- تمنح مكافأة الانضمام للأعضاء إلا بعد إضافة راتبهم الأول على الحساب لدى مصرف الريان وعند تفعيل بطاقة الائتمان المشتركة مع الخطوط الجوية القطرية.
- تُمنح مكافأة ٥٠٠٠٠ نقطة "أفيوس" لحاملي بطاقات فيزا "إنفينيت".
- تُمنح مكافأة ٢٥٠٠٠ نقطة "أفيوس" لحاملي بطاقات فيزا "سينتشر".
- تُمنح مكافأة نقاط "أفيوس" على الرحلة الأولى عند أول معاملة ينفذها حامل البطاقة الأساسي باستخدام بطاقته المشتركة مع الخطوط الجوية القطرية، وذلك وفقاً لفئة التذاكر المحجوزة.
- تُمنح مكافأة ١٠٠٠٠ نقطة "أفيوس" عند السفر في درجة رجال الأعمال أو الدرجة الأولى
- تُمنح مكافأة ٥٠٠٠ نقطة "أفيوس" عند السفر في الدرجة الاقتصادية
- تُمنح كافة مكافآت نقاط "أفيوس" لأول عضو مدرج عندما يكون كافة الركاب المسجلين في سجل أسماء الركاب حاملين مستقلين للبطاقات المشتركة.
- تُمنح مكافأة الرحلة الأولى عند الانتهاء من الرحلة.
- ينبغي أن يكون حامل بطاقة الخطوط الجوية القطرية ذات العلامة التجارية المشتركة أول مسافر يتم تسجيله أثناء إجراء الحجز.
- يتعين على العضو تسجيل الدخول على (qatarairways.com) وتطبيق الهاتف المحمول للاستفادة من جميع مكافآت "أفيوس" والمزايا الأخرى (مكافأة الرحلة الأولى ونقاط "أفيوس" المضافة على الإنفاق عبر الإنترنت وترقية عضوية نادي الامتياز).

ترقية العضوية

- يحق للأعضاء الحصول على مكافأة نقاط "أفيوس" وترقية عضويتهم في نادي الامتياز عند حجز الرحلات الجوية على www.qatarairways.com أو تطبيق الهاتف المحمول للخطوط الجوية القطرية وعند الانتهاء من الرحلة.
- يستحق العضو الترقية لفئة الذهبية بنادي الامتياز عند إنفاقه مبلغ ١٤,٠٠٠ ريال قطري باستخدام بطاقة ائتمان فيزا "إنفينيت" المشتركة من خلال الموقع qatarairways.com وتطبيق الخطوط الجوية القطرية للهاتف المحمول، وذلك في السنة الأولى من تاريخ إصدار البطاقة.
- يستحق العضو الترقية لفئة الذهبية بنادي الامتياز عند إنفاقه مبلغ ٧,٠٠٠ ريال قطري باستخدام بطاقة ائتمان فيزا "سينتشر" المشتركة على موقع qatarairways.com وتطبيق الخطوط الجوية القطرية للهاتف المحمول، وذلك في السنة الأولى من تاريخ إصدار البطاقة.
- يعطى سنة واحدة، يحتفظ العضو بالمستوى الذي حصل عليه حسب قواعد الاحتفاظ بالمستوى الخاصة بنادي الامتياز الخاص بالخطوط الجوية القطرية.
- إن يتم احتساب التفضات المؤدية إلى الارتقاء إلى المستوى الفضي أو الذهبي إلا بعد أن يكمل العضو الرئيسي الرحلة.
- كما ينبغي أن يكون العضو مُدرج باعتباره أول مسافر يتم تسجيله أثناء إجراء الحجز.
- يتعين على العضو تسجيل الدخول على (qatarairways.com) وتطبيق الهاتف المحمول للاستفادة من جميع مكافآت "أفيوس" والمزايا الأخرى (مكافأة الرحلة الأولى ونقاط "أفيوس" المضافة على الإنفاق عبر الإنترنت وترقية عضوية نادي الامتياز).

نقاط أفيوس السنوية

- يستحق حاملو بطاقات فيزا "إنفينيت" الذين يتفوقون ٢٥٠,٠٠٠ ريال قطري سنوياً من تاريخ إصدار بطاقاتهم الحصول على مكافأة تُقدر بـ ٢٥,٠٠٠ نقطة "أفيوس".
- يستحق حاملو بطاقات فيزا "سينتشر" الذين يتفوقون ١٥٠,٠٠٠ ريال قطري سنوياً من تاريخ إصدار بطاقاتهم الحصول على مكافأة تُقدر بـ ١٠,٠٠٠ نقطة "أفيوس".
- تُمنح مكافأة نقاط "أفيوس" التي تستند على معدل الإنفاق إلى حساب البطاقة قبل دورة كشف الحساب الأولى لحساب البطاقة بعد مرور سنة على تاريخ إصدار البطاقة.

1٢- شروط عامة

- تبقي البطاقة البلاستيكية دائماً ملكاً للمصرف، وعليه يحق للمصرف إرجاع و/ أو تعليق أو إلغاء استخدام هذه البطاقات سواء بشكل مؤقت أو دائم دون إشعار مسبق إلى صاحب البطاقة. يجب إعادة جميع أو أية بطاقات تم إصدارها لاستخدامها على حساب البطاقة إلى المصرف أو أحد فروعها بناء على طلب المصرف.
- يتم إصدار البطاقة والرقم السري من قبل المصرف على مسؤولية صاحب البطاقة الكاملة. ولا يكون المصرف مسؤولاً بأي حال من الأحوال عن الضياع أو الضرر الناتج عن البطاقة أو الرقم السري.
- يبدل صاحب البطاقة كل حين ممكن من أجل المحافظة على البطاقة والرقم السري الخاص بها من الضياع أو السرقة، وعدم الإفصاح عنه لأي شخص. وفي حالة حدوث شيء من ذلك، يجب على صاحب البطاقة أن يُعلم المصرف مباشرة وتكثياً. لا يكون المصرف مسؤولاً عن ضياع أو سرقة البطاقة أو الإهمال في حفظ الرقم السري من قبل صاحب البطاقة أو في حالة استخدام رقم التعريف الشخصي إذا لم يتم إخطار المصرف على النحو المذكور.
- لا يكون المصرف مسئولاً عن البضائع أو الخدمات التي تم شراؤها من صاحب البطاقة وفي كل الأحوال يلتزم صاحب البطاقة بسداد قيمة كافة العمليات المنفذة والتي تظهر بصمة البطاقة ألياً أو يدوياً بغض النظر عن التوقيع.
- يتمتع صاحب البطاقة بعدم استخدام البطاقة في شراء البضائع والخدمات المحظورة وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية مثل (القمار، البرامج الإباحية، الكحوليات أو أي أنشطة أخرى غير شرعية) وفي حالة مخالفة هذا التعهد بأي شكل من الأشكال يستطيع المصرف أن يلغى البطاقة دون سابق إنذار و/دون أية مسؤولية تجاه صاحب البطاقة.
- في حالة استخدام البطاقة في معاملات تستخدم فيه عمولات غير العملة القطرية، يخول صاحب البطاقة المصرف بتحويل العملة القطرية إلى عملة التعامل وذلك وفقاً لسعر الصرف السائد المحدد والمعلن عنه من قبل المصرف.
- يقوم صاحب البطاقة بتسوية منازعاته مع التجار دون أية مسؤولية على المصرف.
- يخصم المصرف من حساب البطاقة كافة مبالغ المعاملات والعمولات والرسوم بما في ذلك الرسوم القانونية والالتزامات الأخرى التي تكبدها صاحب البطاقة بالإضافة إلى الخصائر أو الأضرار الفعلية التي تكبدها المصرف والناتجة عن استخدام البطاقة.
- يجب على صاحب البطاقة تسديد الأقساط الشهرية طيلة مدة صلاحية البطاقة وفقاً لشروط العقد (إن وجد) أو وفقاً لطلب بطاقة الائتمان. وتكون الدفعة المستحقة على صاحب البطاقة هي المبلغ الموضع في كشف حساب البطاقة (إن وجد).
- في حالة عدم قيام صاحب البطاقة، بسداد الدفوعات المستحقة بالكامل في موعد الاستحقاق، يقوم المصرف بتجميد البطاقة، وفي حالة استمرار صاحب البطاقة في عدم السداد يقوم المصرف بإنهاء البطاقة بعد ٦٠ يوم من تاريخ الاستحقاق الأول.
- في حالة تجاوز استخدام صاحب البطاقة الحد الأعلى بشكل كامل، فإن المبلغ الزائد يكون مستحقاً للسداد بشكل فوري، ويملك المصرف الحق في إيقاف البطاقة إذا لم يتم سداد المبلغ الزائد في موعد الاستحقاق، ويحق للمصرف إلغاء البطاقة في حالة عدم السداد لمدة ٦٠ يوماً من تاريخ الاستحقاق الأول.
- في حالة وفاة صاحب البطاقة، يحق للمصرف مطالبة الورثة بسداد كافة المبالغ المستحقة فوراً، وفي حالة إعلان إفلاس صاحب البطاقة تصيب كافة المبالغ المستحقة عليه واجبة السداد للمصرف فوراً.
- يتم تحرير الضمان القائم لحساب البطاقة، مثل تمويل الراتب أو الوديعة أو أي ضمان من أي نوع، إلا بعد ١٥ يوم من أيام دوام العمل الرسمي، وذلك بعد الإلغاء، والتسوية الكاملة لكافة مستحقات البطاقة.
- يجب على المصرف في أي وقت تغيير هذه الشروط والأحكام على أن يقوم بإشعار صاحب البطاقة بذلك قبل شهر على الأقل، تكون التعديلات ملزمة من تاريخ نافذها، ويعلم في جميع فروع المصرف (ليس قبل شهر من إشعار صاحب البطاقة). يجوز لصاحب البطاقة أن يرفض هذه التغييرات وذلك عن طريق إشعار المصرف بذلك الرضخ قبل دخول هذه التغييرات حيز التنفيذ. في حالة رفض صاحب البطاقة التعديلات من خلال إشعار المصرف قبل تاريخ نافذها، يعتبر رفضه هذا بمثابة طلب إلغاء البطاقة، وعليه يتم تطبيق البنود الخاصة بالإلغاء.
- يجب للمصرف تعليق خدمات البطاقة في بعض الدول في أوقات محددة نظراً لاحتفالات دينية أو وطنية أو غيرها من المناسبات الرسمية.
- يجب للمصرف أن يوقف البطاقة إذا وجد أي شك بوجود أي احتيال أو استخدام غير قانوني للبطاقة.
- في حالة رغبة صاحب البطاقة مغادرة دولة قطر ليعيم في أي مكان آخر، فعليه أن يعيد البطاقة إلى المصرف قبل ٦٠ يوم من تاريخ المغادرة بالإضافة إلى تسوية كافة المبالغ المستحقة عليه.
- يضع هذا العقد لقرانين دولة قطر فيما بما لا يتعارض مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية بالشكل الذي تقرره هيئة الرقابة الشرعية للمصرف، والتي يصيغ قاراهما هو السائد. وتختص المحاكم القطرية بالنظر في أي نزاع أو اختلاف ينشأ بين الأطراف تحت هذا العقد.
- تم تحرير هذا العقد من نسختين باللغة العربية والانجليزية، وفي حالة وجود تعارض بين النسختين تكون النسخة العربية هي النسخة المعدمة.

Signature:

التوقيع: